



DOHODA O SPOLUPRÁCI MEDZI

SURGUTSKOU ŠTÁTNOU a UNIVERZITOU MATEJA BELA v Banskej Bystrici
PEDAGOGICKOU Filozofická fakulta UMB
UNIVERZITOU

ROZPOČTOVÁ ORGANIZÁCIA VYSOKOŠKOLSKÉHO VZDELÁVANIA
CHANTY-MANSIJSKÉHO AUTONÓMNEHO OKRUHU – JUGRA SURGUTSKÁ
ŠTÁTNA PEDAGOGICKÁ UNIVERZITA v meste Surgut, Ruská federácia (ďalej len SurGPU), zastúpená prvým prorektorom Vladislavom Pavlovičom Zasypkinom, doktorom sociálnych vied a **UNIVERZITA MATEJA BELA v Banskej Bystrici, FILOZOFICKÁ FAKULTA UMB**, Slovenská republika (ďalej len FF UMB), zastúpená dekanom prof. PaedDr. Karolom Görnerom, PhD., s cieľom nadviazať akademickú, vedeckú a odbornú spoluprácu rozhodli sa uzavrieť túto Dohodu o spolupráci:

VYCHÁDZAJÚC

1. zo spoločného záujmu aktualizovať, stimulovať a rozvíjať dvojstrannú akademickú, vedeckú a odbornú činnosť,
2. z obojstranného prospechu z podporovania výmenných programov vedeckých pracovníkov a študentov, ktorí prispejú k rozvoju vedy, vzdelávania a kultúry,
3. z presvedčenia, že spoločná výskumná činnosť a spoločné projekty umožnia efektívne dosahovanie pokroku a rozvoja oboch inštitúcií,

STRANY SA DOHODLI

PO PRVÉ – Recipročne sa zúčastňovať na vedeckej a spoločenskej spolupráci a podporovať výmenu vedeckovýskumných pracovníkov a študentov podľa vopred dohodnutých programov v rôznej dĺžke trvania, dodržiavajúc pravidlá výmeny pracovníkov a študentov podmienené špecifickým zameraním každej z uvedených inštitúcií a právnymi predpismi týkajúcimi sa ich činnosti.

PO DRUHÉ – Navrhovať a realizovať spoločné vedeckovýskumné projekty a tak dosahovať efektívne výsledky v oblasti rozvoja ľudských a materiálových zdrojov, ako aj v získavaní užitočných informácií.

PO TRETIE – Realizovať rôzne formy a druhy spolupráce v iných oblastiach spoločných záujmov, ako je napríklad určovanie miesta spoločných vedeckých podujatí, vzájomne výhodnej odbornej činnosti, procesu výmeny vedeckých a vzdelávacích technológií ap.

PO ŠTVRTÉ – Zabezpečiť, aby každý realizovaný druh činnosti bol vymedzený a aby jeho detaily s upresnením podmienok, mechanizmov, termínov a zdrojovej základne určovali osobitné dokumenty, ktoré sa po schválení stranami stanú súčasťou tejto Dohody o spolupráci ako jej Príloha.

PO PIATE – V záujme uskutočňovania výmenných programov vedeckovýskumných pracovníkov a študentov, ako aj realizácie vedeckých a odborných projektov spolupráce



strany sa budú spoločne alebo jednotlivo prostredníctvom národných a medzinárodných organizácií snažiť získať na to potrebné finančné prostriedky.

PO ŠIESTE – Vo všetkých dokumentoch a publikáciách, ktoré vzniknú ako výsledok činnosti vykonávanej podľa tejto Dohody o spolupráci, budú presne uvedené názvy oboch inštitúcií, ktoré podpísali túto Dohodu o spolupráci.

PO SIEDME – Za koordináciu činnosti vyplývajúcej z tejto Dohody o spolupráci bude niesť zodpovednosť vedúca centra literárnovedných a lingvistických výskumov, docentka katedry filologického vzdelávania a žurnalistiky Jelena Ivanovna Breusova, kandidátka filologických vied, a prodekan pre medzinárodné vzťahy FF UMB.

PO ÔSME – Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv podľa platnej legislatívy SR. Táto dohoda sa uzatvára na päť rokov, ak žiadna zo strán nepožiadá o jej zmenu alebo zrušenie. V tom prípade strana, ktorá požiadá o zmenu alebo zrušenie Dohody, predloží svoju požiadavku druhej strane v písomnej forme najneskôr tri mesiace pred požadovaným termínom zmeny alebo zrušenia tejto Dohody.

PO DEVIATE – Táto Dohoda o spolupráci bola spísaná v 4 (štyroch) vyhotoveniach, vo 2 (dvoch) vyhotoveniach v ruštine a vo dvoch (2) vyhotoveniach v slovenčine, pričom všetky vyhotovenia majú rovnakú právnu silu, a každá strana dostane 1 (jedno) vyhotovenie v každom z týchto jazykov.

Obe strany potvrdzujú, že Dohodu o spolupráci prečítali a svojím podpisom vyjadrujú súhlas s jej obsahom a podmienkami.

**Surgutská štátna
pedagogická univerzita**

**Univerzita Mateja Bela
v Banskej Bystrici
Filozofická fakulta UMB**

Dátum: _____

Dátum: _____

Prvý prorektor:

Dekan:

profesor katedry filozofie a
sociológie, doktor sociologických vied
Zasyrkin V. P., docent

prof. PaedDr. Karol Görner, PhD.